

ubogo  
o - u

Termita. Adv. sillechtlich. tentu, obogu,  
porédnu.

HIPOLIT: Dict. I, 662

vbojnik

Todschläger. pobóynik, vboynik, vbyáviz, vby-  
ávník, vmoríviz, vmorívnik. Homicida.

vbojnik  
v

Morder. vbyáviz, vbojnik, rasbójnik, rúpaviz, vbi-  
jávnik. Homicida, latro, ficarius, praedo, grafsator.

HIPOLIT: Dict. II,

*vbojnik*  
*v*

Homicida, Todschläger. vbyáviz, vbójnik,  
pobójnik.

HIPOLIT: Dict. I ,270

*ubojnik*  
*v*

Interfector, Todschläger, mörder. pobóynik,  
vbyáviz, resbóynik, vbóynik.

*ubosti*  
v.

Pungo, stupfen, stechen. Verunruhigen. bósti,  
vbósti, bifáti, píkatí. napokoyti, nadléshiti.

*ubosti*  
u

Mordeo, beissen stechen. grísti, vgrífniti,  
vjéjsti, popásti: bósti, ali v'bósti. mordere  
humum. in die Erd beissen. v'femlo vgrífniti.

HIPOLIT: Dict. I

, 375

ubosti  
v.

Transfodio, deutschehen. prebosti, preseniti,  
sriski obosti.

HIPOLIT: Dict. I 1677



vbostvice  
vbu ~

Recula, armutey, dinglein. énu vbóshtvu, ali  
vbúshtvize, rejzhíza, ali májhena rejzh. ein  
nezlein. éna mréjfhiza.

uboštvo  
u

Penuria, mangel. pománkajne, dragina vbóshstvu.

ubóstvo

raz.

Ratio,

ratione paupertatis. wegen der armuth.  
ja stran ubísktva.

HIPOLIT: Dict. I , 545

ubóstro  
or u

Sublevo.

Inopiam alicujus sublevare. eies armuth  
zu hülf Rommen. enějze vbúsktvi na  
prímoch priti.

HIPOLIT: Dict. I, 633

ubóstvo

v

u

Decula, alij Decula, armutey, dinglein.  
inu, ubóstvu, ina rejkhina, rheurha r  
rya, mala rejkh.

HIPOLIT: Dict. I, 566 <sub>4</sub>

uboštro  
" "

Paupero,  
boni viri me pauperant. freind machen mich arm.  
móji priátili me dóli terò, ali térejo, vbóshtvu  
perprávlajo.

ubóstvo  
v u

Gauperies, arnuth, mangel. obóshtra,  
rívshina, seróshina, potrebshina,  
povnédejne.

HIPOLIT: Dict. I, 438

ubóstvo  
v            u

Paupertas,  
paupertas sapientiam fortita est. dic. ar.  
muth ist listig. tu ubóstvo je pregnánu,  
ubóstvo je vse Rúnfti fúeshlu.

HIPOLIT: Dict. I, 438



ubóstvo  
-o                      -u

Paupertas, armuth. ubóstvo, ali búshtrva

HIPOLIT: Dict. I, 438

ubóstvo  
v                      u

Acuña, armutey, dinglein. éu ubóstvo,  
ali ubóstvine, rejihiza, ali májbená  
rejih. ein mexleín. éna wíjffhiza.

ubóstvo  
u   u   u

Perditus,

perditus egestate et fame. durch armut und  
hunger ganz verderbt. skus vbúshtvu inu lákoto  
do kónza refdjàn.

ubóstvo  
v u u

Nuditas, blösse, armuth. nagüst, golüst,  
ali nagóta, golóta, vbúshtvu, serószhina.

*vboštvo*  
v   u   u

Labor, arbeit, Angst, mühe etc. délu, mija,  
šténta, šténtájne, nevárnost, jámrajne škóda,  
réjva, nadlúga, vbushtvu.

ubóstvo  
u u u

Egeftas, Mangel, armuth, Presten. pománkanie,  
vbúfhtvu, potrejba, Revnoft, ferószhina.

ubóstvo  
u   u   u

Mendicitas, bettlerey, armuth. petleríja,  
vbúshtvu, beráshtvu, sirószhina.

*ubóstvo*  
u

Bedürftigkeit, mangel, potréjba, potrébszhina,  
pománkanie, vbúfhtvu, sirószhina. Indigentio,  
inopia, penuria, egestas.

HIPOLIT: Dict. II, 21



ubóstvo

202

Empor kommen. na qvíshku príti, góri splávati,  
si od vbúshuva pomózhi. Emergere.

ubóstvo  
v      u

Nottdurft, mangel. ubóstvo, syrosshina,  
poman'saníc. Inopia, egestas,

HIPOLIT: Dict. II, 134

uboštvo

Dürftigkeit. potrebnost, potrebszhina, potreba, pománkanie, vbóshstvu, siromáshtvu. Sihe inopia, egestas, paupertas.

ubóstvo

v

u

Bettelstab. péklerska pálza, vbóštvu. S.  
paupertas, Extrema inopia.

ubóstvo

o

u

Betldy. ubóštvo sířštvo, síromáštvo,  
sířšřhina, pšlviya, mendicitas, inopia,  
paupertas.

HIPOLIT: Dict. II, 27

ubóstvo  
u u

Vltimus,  
vltima inopia. die eusserste, höchste armut.  
tu púslednu, nar vэгshi vbúshtvu.

HIPOLIT: Dict. I , 719

ubóstvo  
u   u   u

Eusserste armuth. tu nar vékšhi vbúšhtvu, éna  
fýlnu velíka serószhina. ultima pavpertas.

HIPOLIT: Dict. IV, 57

uboštvo  
rbu

in Annum usque quartum, a Judaeis nec acceptus  
nec agnitus ob voluntariam paupertatem. bis ins  
Vierte Jahr Von den Juden weder angenom̃en noch  
wegen seiner freywilligen armuth erkannt. notèr  
do zhetèrtiga Lèjta od jùdov niti gori vset niti  
fposnán sa voljo njegoviga radovól'niga vbúfhtva



uboštvo  
vbúštvu

Mangel, armuth. potrėjba, potrėjbszhina,  
vbúštvu, sírószhina. Egestas, paupertas.

HIPOLIT: Dict. II, 120

убоство  
убуство

Genitas, dünne, armuth. teakhina, teaküst,  
ubushluu, révnost. májzenost.

HIPOLIT: Dict. I , 662

uboštvo  
vluštvu

Höchste armuth. nar v'íkshi vbúshtvu, púsledna  
syrószhina. ultima Inopia.

ubóstvo  
ubústevu

Non dormit semper, aut ferias agit, ut ignavus, et Cicada; quos tandem premit inopia. Sie schaffet nicht immer oder feyret, faulenzet wie der faule, Vnd die heuschreck; welche Endlich drucket die Armuth. ona [pridnoft] nespy vse v'enu, ali prasnúje inu slezúje kakòr ta lejni, inu ta kobíliza; katéri k'sájdnimu stiska tu vbústevu.

ubostvo  
ubustva

Incita, Armut. ubustva, siromastva.  
ad incitas redactus. der am bettdestab  
koumen ist. Materi: je na p'ellarsko  
p'elko p'ishal.

HIPOLIT: Dict. I, 290

ubóstvo  
obuštva

Inopia, Armuth, mangel. obuštva, si-  
rošrhina, prománkajne, réva, révnost,  
révshina.

uboštvo  
obuštvo

Angustia.

Angustia rei familiaris. Armet. obuštvo.  
feróselina.

ubóstvo  
ubústvo

Indigentia, Mangel, armuth. potrěbszhina  
potrějba, potrěbnost, vbúftvu, sirószhina.



убо́йчѣк

v u

Mifellus, elendig. réven, siróten, vbog,  
en vbúřhzhik, vbóřhiz: sirótnik, siromàk,  
révnik.

*uboxěc*  
*v i*

Pauperculus, ein wenig arm. ena réviza,  
vbóřiz, sirótiza: siróten, réven.

*uboxec*  
u      i

Paupertinus, arm. vbog, réven, siróten. en  
vbófhiz, sirótnik, révník, serószhnik.

*u* *bo* *z* *ec*  
u            i

Mendicus, bettler. en pétler, vbófhiz, ali  
búfhiz, vbóg.

*uboxec*  
*v i*

Mifellus, elendig. réven, siróten, vbog,  
en vbúfhzhik, vbófhiz: sirótnik, siromàk,  
révnik.

*vbořec*  
*vbořic*

Inops, dürftig, mangelhaft. réven, vbog, potrejben, pománkaven, siromák, vbúřiz.

uboxet  
uboxic

Betler. berázh, pékler, ali pétler, siromák,  
vbóshiz. S. mendicus, pauper.

uboxen - ubog  
uboxnější uboxější  
~ ~

Pauperior, vil ärmer. vbóhishí.

HIPOLIT: Dict. I , 438



ubožen  
ubožnejši

Hodie ferviunt Libere pauperiores mercede Con-  
ducti. heut Zu Tag dienen freywillig die Aerme-  
re um den lohn gedinget. v'sdajnim zhafsu flú-  
shio prostovólnu ti vbóshifhi sa lonn vdíniani.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 55

vbrániti

Eripio,

Eripere aliquem a morte. einem vom Tod erretten.  
éniga od smérta odréshiti, odprávití, vbrániti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 211

vbraniti

v

Hemmen, aufhalten. éniga mudíti, samudíti,  
perdersháti, góri dersháti, énimu vbraníti.  
Remorará, moram injicere.

ubraniti se  
v

Evito,

dolorem evitare. dem schmerzen entgehen. ti  
bolezni ali žalosti odijti, vbéjhati,  
se obrániti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 215